

од. зб	270
опису	1
фонду	1167
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

Коростышевский раввинат.

Метрическая книга  
об умерших.

Центральный государственный исторический архив СССР	
фонд	_____
опись	_____
ед. хр.	185

1882 г.

- 196 -

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
фонду	1167
опису	1
од. зб	270

1  
По шее № 114

Рад. Коростышевъ 1882

## КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1882 годъ.

ספר מלכתב בו מתים של ידיסרה אלק הת"ל למבין ה ירביס

ЧАСТЬ IV.

М. Коростышевъ

114

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		1. <i>Востокъ</i>	12	4	75	<i>внукъ</i>	<i>Михайло Саволовичъ</i>
		<i>Крестовицкѣмъ въ саду</i>				<i>Балугинъ</i>	
		2. <i>Можимъ</i>	14	9	6	<i>мать</i>	<i>Сергій Манашичъ</i> <i>Симъ Староосиновъ</i>
		3. <i>Можимъ</i>	20	12	3	<i>мать</i>	<i>Андрей Михайловичъ</i> <i>Вадимъ</i>

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		מציאת שכיח המצא	שמה מותי מהלך או סמיכה אחרת	מי מת דמה שמו דמעמדו: או מה שמה דמה הייתה בשוליה או בשראת או מלאה
מתים בקבוצה	מיוחדים		יום	חודש			
1	1	קטומנות	12 מקטום	4 טבת	75	יות ממותתל	יהי עבול מן דמות
	2	הר	17 החיות	9 טבת	6 לפני	הר	מחילב לבי מן מוטל מאוי מוחולסקי
	3	הר	20 החיות	12 טבת	3 מפני	הר	מחילב מוחולסקי מן מוטל קוטום מח

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

286

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		4. ввѣст: Корсаковская	24.	19	24	умеръ	Александръ Александровичъ Борисъ Александровичъ
			21.	23	68	моли	Маша Сергеевна Бучацкая

1882 году Александръ Александровичъ князь  
 царевича съ супругою княгиней Маріей  
 Александровною въ вѣнчаніи

הלך רבעי מן מתים

3

מספר		באיזה עיר מת הנקבר	הודש ויום המיתה		כמה ימים הלך עמה	ממה מותי מהלך או כמה ימים אחרת	מי שת רמה שמר רמלמדך: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
מתים בקבוצה	מחוזות		יום	חודש			
4	מחוזות	באיזה עיר מת הנקבר	19	27	2 1/2 לילות	מת יום רביעי ליל	מת יום רביעי ליל
5	מחוזות	באיזה עיר מת הנקבר	23	21	65	מת יום רביעי ליל	מת יום רביעי ליל

הנה יום רביעי ליל  
מת יום רביעי ליל

386-

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	6	всѣмъ Королевской фабрики	8.	1.	50	отъ Восточной лихорадки	Александръ Рубановъ
1		моимъ	8	1.	65	моимъ	Серафимъ Минаевъ Шанюкинъ
	7	моимъ	12.	5.	55	моимъ	Иванъ Леонидовъ Курбановъ

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחיר	מחיר	הרדש וירס המיתה		כמה שכי המז	ממה מרתי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת דמה שמו דמלמדו: או מה שמה דמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
			יתר	יתר			
		באיזה עיר מת ובקבר	8.	1.	50	מת וחסקל (א) משהו ימי וגו' חטוי 50	
			8.	1.	50	גורו וחסקל	
1.			8.	1.	50	גורו וחסקל	
			12	5.	55	מת וחסקל קוריבונסקי	



48

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Желса.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
2		Всѣмъ Корнилевъ	15	12	50	амч. Всѣмъ	Сынъ семьи до вѣдѣнъ небы.
		Фабрица	24	17	4	амчъ молч	Умираю щей рѣшн Всѣмъ
		9 молч	24	17	55	молч	Сынъ Л. Кавиловъ Митрополитъ

הלך רבעי מן מחיס

מספר	מחיס בקבוצה	מחיס	חודש גירוס המיתה		כמה שכי המית	ממה מותי מהלך או סמיכה אחרת	מי מת דמה שמו דמעמדו: או מה שמה דמה היתה בתולה או כשראת או מלאה
			תתי	תתי			
2.		קיסמונועלע	10	12	50	יורה גוונתוה	יורה גוונתוה
8		הר	24	17	4	הר	יורה גוונתוה
9		הר	24	17	55	הר	יורה גוונתוה

Ch

68

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							1882 году Мартъ 1. Дня 1-го сего Крими иго сего — умершихъ отъ лихорадки много подмисливъ укажи старшія. Рабъ Ваимъ
3		Востокъ	11	3	75	отъ	Судомъ песса Короваго Марти Мисаи Битцаи Сандоманава
4		Востокъ	20	12	30	тогда	Фруманъ Анна Мамъ Юрма Мамъ Юрма

הלך רבעי מן מחוס

6

מספר	מספר חשבון	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המצח	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
			יום	חודש			
	<p>מחוס רבנו ר' יצחק הכהן קורבן ז"ל</p> <p>מחוס ר' אהרן הכהן ז"ל</p> <p>מחוס ר' יצחק הכהן ז"ל</p>						
3	מחוס ר' יצחק הכהן ז"ל	מחוס ר' יצחק הכהן ז"ל	11	3	75	מחוס ר' יצחק הכהן ז"ל	מחוס ר' יצחק הכהן ז"ל
4	מחוס ר' יצחק הכהן ז"ל	מחוס ר' יצחק הכהן ז"ל	20	12	30	מחוס ר' יצחק הכהן ז"ל	מחוס ר' יצחק הכהן ז"ל

626

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
5.		Авонъ Короветы шело	21.	13	6	или Болезнь	Семь Александр Калимановичъ
		10 мая	21.	13	30	мая	Мужко. Максимъ Скостинъ
		11 мая	22	14	4	мая	Берта Фрунъ Завъ Митинъ

הלך רבעי מן מחיס

מספר	מחיס בקבוצה	מחיס פרטי	חודש ויום המיתה		כמה שכי המית	ממה מותי מחלי- או סמוכה אחרת	מי מת רמה שמו רמעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולדה או בשואת או מלאה
			יחוי	יין			
25		משה	21	13	6	משה ורמה ורמה אחרי ששתי היתה אחריה	משה ורמה ורמה אחריה
10			21	13	57	משה	משה ורמה ורמה אחריה
11			22	14	4	משה	משה ורמה ורמה אחריה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

22

ЖЕНСНА.	МУЖЕСНА.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		ЛѢТА.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Бто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	12	Арт. М. Карастанови	24	10		силь Болезнь	Синь Мухоморова
	13	моги	29	21	10	моги	Синь Моги
	6		31	23	1 год	моги	Синь Моги

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה ימים נצטו ימי המצוה	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמת היתה בתולה או בשואת או מלאה
מספר	מספר		יום	חודש			
12	12	קטומעלע	24 יוני	17 סיון		יום וחודש חללי	יום יום אלו/על/ימים בכנכע
13	13	א	24	21	50	א	יום וליום ב/אל יחוביו
6	6	א	31	23	1	א	יום וערה סיון ב/אל יחוביו

אח



84

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кго умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							<p>1882 году Августъ 1. дня Митрополитъ Кавказскій и Грузинскій архимандритъ Гавриилъ Афанасьевичъ умеръ отъ чахотки вѣра Кавказскій Гусинскій</p>
7		<p>Ср М Кресты ица</p>	1.	24	16.	<p>отъ Болезни</p>	<p>Митрополитъ Гавриилъ Афанасьевичъ Кавказскій Гусинскій</p>
		14 мѣсяцъ	4.	27	55	<p>отъ</p>	<p>Шушанъ Мухоморовъ Кресты ица</p>

הלך רבעי מן מחוס

9

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		עמנו יש עמו	ממה מותי מהלך או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו המעמד: או מה שמה ומת היתה בתולה או בשואת או מלאה
מספר	מחוזות		יום	חודש			
<p><i>Всему Константину купцову изъ Мадридаъ поименованному въ спискѣ А 4 въ числѣ умершихъ евреевъ</i></p>							
7	14	קונסטנטינוס	1	24	16	גורו מנוח חלה	יהיה בטהו עולה בידו בכח מנוח אלו עמנו
	14	ה	4	24	55	ה	יהיה בטהו בידו עולה עמנו

20

92

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	15	Австл! Корсетъ Кали	5 Апрель	28, 18. Июль		отъ Болезни	Мать-Авдѣя не-Авдѣя Кали
8		мать	11 Август	4 Июль	1	Шома	Семья Семья
	16	мать	15	8	6	Зорча	Зорча мать

הלך רבעי מן מתים

10

מסע		באיזה עיר מת רבקה	חודש ויום המיתה		מזה שנה שבת נמשך שבת	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמו דמעמדו: או מה שמה רמת היתה בתולה או בשואת או מלאה
מזה שבת	מסע		יום	חודש			
15	קטונועלען	מדי	5	28 עומר	18	נת גחונות שלי	נת וצאק איב מן ועד עלידני מורה ית
8		הר	11	4 ניסן	1	הר	מורה ועד יוסט סל קל מנוויען
16		הר	15	8 אבולע	6	הר	מורה פסק מן ללוי היפשימון מבשמן

10 36.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	17	вѣстн: перестави мелв	15	4	1 год	смеръ Болезнь	Арсенъ - Максимъ Давидъ сынъ Софрідина Израилъ: Перисавина
9		момн	16	9	48	момн	Викторъ - Иванъ Давидъ сынъ Иванъ
10		момн	17	10	65	момн	Викторъ - Иванъ Михаилъ сынъ Александръ сынъ

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המת	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת דמה שמר דמעמדו: או מה שמה דמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכרים		יחז	יחז			
	14	קטומינסק	15	8	1	מתו	מתו בלב ימיהם מתו בלבן מתו עליו בלבן יתחונות
9		הר	16	9	75	הר	מתו בלבן מתו בלבן מתו בלבן
10		הר	17	10	65	הר	מתו בלבן מתו בלבן מתו בלבן מתו בלבן מתו בלבן מתו בלבן

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короосфинскій	18 Сентябрь	11 Июль	45	повороту на	Францисъ Аветовичъ Вирникъ
<p>1582 году сѣнѣ днѣ сѣмъ сѣмъ Рюми уланъ          дѣтъ умершихъ дѣтъ мѣсяцъ мѣсяцъ          погребенъ дѣтъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ</p>							
		Въ м. Короосфинскій	2 Сентябрь	25 Июль	40	повороту на	Мокшуринъ Ростиславъ Владимиръ Сидоровъ

מספר		באיזה עיר מת רבקה	הודש ויום המיתה		כמה שנים חיה	ממה מותי מהלך או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמו רמעימר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
מחיס בקב"ח	כמותה		יום	חודש			
18	קוניסטוב	18	11	45	מת מאה חטלו	מת רמה שמו רמעימר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה	
<p>עיר קוניסטוב</p> <p>א. ש. מנחם נחום נחום א. מנחם</p>							
11	קוניסטוב	21	25	70	מת מאה חטלו	מת רמה שמו רמעימר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה	



121 жв.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		умеръ въ поборникъ 19 Свободки и погребенъ въ м. Коро ствиневъ	2 Мая	25 Июль	58	отъ болѣз ни	Виндженъ Свободки Колоніи Нуримъ Шай- Сасіовичъ Синаювъ
		всѣ 20 Грочевъ исвѣтъ	7 Мая	1 Сиванъ	48	тоска	Виндженъ Шай- Сасіовичъ Синаювъ
		тоска	9	3	50	тоска	Менцима Синаювъ Каскель Шай- Сасіовичъ

הלך רבעי מן מתים

13

מספר	מחזוריות	מתיים בקבוצה	חודש ירום המיתה		כמה שכי המיתה	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה סימור רמזמדר: או מה שמה רמה חינה בתולה או בשואת או מלאה
			יח	יח			
			21	25	58	מתי נחום באיניקלי וקול סעונוק גי מותי חלו צ"ב יקולתה סולוסוק	
			7	1	18	ג"פ	מתי בחור אונג סולוסוק מתי סולוסוק
12			9	3	50	ג"פ	מתי משה גלוטי מתי מתי מתי מתי מתי

1886

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Желса.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Его умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		21. Свѣдѣн. № 14 расположенъ въ	14 Августъ	8 Сентябрь	40	умеръ отъ Скарлатинской Февр. Смерть въ 40 летъ	
13		Мамъ	16	10	25	Мамъ Де на россіи была слабохитроурава	
		22 мамъ	21	15	1	мамъ Мисель Шенуеви де Форфамитъ	

מס- מחיס בקבוצה	מחיס בקבוצה	באיזה עיר מת רבקה	חודש ויום המיתה		כמה שנים חמת	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת זמא שמו זמעמדו: או מה שמה זמא היתה בתולה או בשואת או מלאה
			יחד	יחד			
21	<i>[Handwritten signature]</i>	<i>[Handwritten]</i>	14	8	40	<i>[Handwritten]</i>	<i>[Handwritten]</i>
13		<i>[Handwritten]</i>	16	10	25	<i>[Handwritten]</i>	<i>[Handwritten]</i>
22		<i>[Handwritten]</i>	21	15	<i>[Handwritten]</i>	<i>[Handwritten]</i>	<i>[Handwritten]</i>

*[Handwritten signature]*

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

М 46

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, влн отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	23	Августъ: Морская мыса	25	09	50	дизентерія	Александръ Ивановичъ Сидорова
	14	Моя	24	21	1 годъ	Моя	Борисъ Ивановичъ Петровъ
	21	Моя	24	21	1 годъ	Моя	Иванъ Ивановичъ Петровъ

הלך רבעי מן מחוס

15

מספר		באיזה עיר מת רבקה	הרדש יום המות		כמה שכי המז	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי שת רמה שמו רמעמדו: או מה שמה רמת הינה בתולה או בשואת או מלאה
מספר	מספר		יום	יחוי			
23		קוניא	25	19	150	וי ימיה בן בללוי איש קניא	
14		ע	24	21	1	וי ימיה בן בללוי איש קניא	קניא
21		ע	24	21	1	וי ימיה בן בללוי איש קניא	קניא

קניא

1686

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
15		Въ М. К.	28	22	1	лихорадка	Братъ Мейсакъ мужескаго пола оливеръ
		решетинъ	Май	сентябрь	годъ	Ветры	
<p>1882 годъ. Вонъ годъ что сѣдъ Маса свѣтъ умершихъ отъ лихорадки Маса подмелемъ с тономъ</p>							
16		Въ М. К.	13	8	16	лихорадка	Дочерь, Мейсакъ Дочерь, Мейсакъ Мейсакъ
		Корсаковъ	Май	Май		Ветры	

הלך רבעי מן מתים

46

מס' י	מס' הוצאה	מס' הכנסה	חודש ויום המיתה		עמ' ימי המצ'ה	שמה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר ומעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
			יום	חודש			
15	קופות	אולא	22	אדר	1	ותה וחות מלה	מלה ונדה בולק נחה מ' נחום ס' א' א' א' א'
<p>Memento Commemorem quibusdam de manibus meis et Memento non numer #5. de quibusdam apparo. Publicis. Juncus.</p>							
16	קופות	אולא	8	אדר	16	ותה אחרת מלה	מלה ונדה אחרת מלה ונדה אחרת

111



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

1636

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребень..	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		25 Олешъ	16	11	1	отъ	Арменъ — въ своемъ Мѣсяцѣ ду. радостно Корсакинъ — въ томъ же мѣсяцѣ Божья Грѣшница въ 5 Мѣсяцѣ умеръ
		26 Момъ	17	12	9	Момъ	Момъ — въ своемъ Мѣсяцѣ радостно радостно умеръ
		27	18	13	7	Момъ	Момъ — въ своемъ Мѣсяцѣ радостно радостно умеръ

הלך רבעי מן מתים

17

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	הודש ויום המיתה		כמה שנה ועוד כמה חודש	ממה מותי מהלך או סמיכה אחרת	מי מת דמה שמר רמעמדו: או מה שמה דמה היתה בתולה או בשואת ארי מלאה
מתים בקבוצה	כמחזוריים		יום	חודש			
25	קצו של	מת ובקבר	26 ולאין	11 שוה	1 שנה	מת מת בשואת ארי	מת דמה שמר רמעמדו: או מה שמה דמה היתה בתולה או בשואת ארי מלאה
26	ש	מת ובקבר	17	12	9 חודש	מת מת	מת דמה שמר רמעמדו: או מה שמה דמה היתה בתולה או בשואת ארי מלאה
24	ש	מת ובקבר	18	13	7 חודש	מת מת	מת דמה שמר רמעמדו: או מה שמה דמה היתה בתולה או בשואת ארי מלאה

דעתי

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

786

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ а.	Болезнь, влн отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		28 въ М.ко	20	15	1	ами	Менши Бенцион ростомъ и оубъ манисладъ до мѣзи Менши Бенцион и вѣн Горьбуки
14		ном	24	22	35	ами Бензион	Фруси Менши Бенцион ростомъ
<p>1882 годъ Менши Бенцион рости снѣ въ вонд снѣ снѣ донъ Менши ннъ Амъ А 2 вонд Горьбуки</p>							

הלך רבעי מן מחוס

18

מספר		באיה עיר מת ובקבר	הודש ויום המיתה		עצת שכי המצא	ממה מותי מחל- אז סמיכה אחרת	מי מת ומה שמר ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בתולה או כשראת או מלאה
מחוס בקרית	מחוס במוצא		יום	חודש			
28	סד	קיסריה	20 אלול	15 שבט	1	יום יום קרען קרען יום יום מקור	
17	סח		27	22	35	סח יום יום קרען קרען יום יום מקור	

Кривая функция непрерывна  
и непрерывно дифференцируема  
на промежутке (a, b) тогда и  
только тогда, когда она имеет  
единственный предел

кон

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

1896

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		а. т. ѣ. д.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		29 Апост. Ко русскій	1	26	2	вспышка дифтерити	Александръ Майн Александръ Кардан Мин
18	Мом	Апост. русскій	11	7	2 1/2		Зиселъ рибки Мордан Вей Александръ Мин
		30 Мом	11	7	1		Мелити русскій Мин Сина
			Апост.	Св	под	Синдр Синдр Синдр	

הלך רבעי פן מחיס

19

מסס -		באיזה עיר מת רבקה	הודש ויום המיתה		משה שני המז	שמה מותי מחל- אז סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר ומעמדו: או מה שמה רמה הינה בתולה או בשואת או מלאה
מחיס בקבוצה	מחיס פרטי		יום	חודש			
29	ישו משה	ירושלם	1	2	2	ישו משה	ישו משה
18.	28	ירושלם	11	7	2	28	ישו משה
30	28	ירושלם	11	7	1	28	ישו משה

משה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

198

ЖЕНСКА.	МУЖСКА.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		31 Акт. Но	18	14	4	стр довр-шауеръ иу- владимъ Маибуръ ресситомъ довръ уѣвъ иуде доврѣи доврѣи	
10		мѣи	24	20	12	стрѣи стрѣи	двр нурѣи ии мѣи ии ии
20		мѣи	24	20	5	стрѣи мѣи	двр нурѣи ии мѣи ии ии

מספר		באיה עיר מת רבקה	הרדש גודל המיתה		כמה ימי המיתה	ממה מותי מתל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמת היתה בתולה או בשואת או מלאה
מתים בקב"ח	מחוקרים		א"י	א"י			
31.		בב קיינע	18 14	14 11	4 12	מתו, בוסטרוס	יה ואלק ליהודי ארמון
19		א	24	20	12 10	א	יה ואלק ליהודי ארמון
20		א	211	20	5	א	יה ואלק ליהודי ארמון

1100



204

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		а. т. ѣ. д.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		въ с. М. Коре на вѣнцѣ	27	23	1	отъ болѣзни	Симонъ Гершмо Авраамъ Грандманъ
		въ Медан	21	27	20	отъ болѣзни	Давидъ Абрахамовъ Семанъ
		въ Медан	21	27	12	отъ болѣзни	Авраамъ Гершмо Гершманъ Морисъ

הלך רבני מן מחוס

מס- מחוס	מחוס מחוס	באיות עיר מחוס	הודש זיוס המיתה		מחוס מחוס	ממה מוחי מחלי- או סמיכה אחרת	מזי מת רמה שמו ומעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בטרחה או מלאה
			תח	תח			
32	מחוס	מחוס	24 מחוס	23 מחוס	1	מחוס מחוס מחוס	מחוס מחוס מחוס
33	מחוס	מחוס	31 מחוס	24 מחוס	70	מחוס	מחוס מחוס מחוס
34	מחוס	מחוס	31	24	72 מחוס	מחוס	מחוס מחוס מחוס מחוס

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

948.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							<p>1832 года Августъ 1 дня въ томъ селѣ въ дворахъ соседствъ Чернышевскъ улица № 3 въ томъ Раввина</p>
21.		Мещанъ расейскаго двора	8.	5	16	вишъ	<p>Григоръ Григорьевъ по ишъ на селѣ</p>
		25 Москвитинъ	8.	5	5	молва мѣсь	<p>Шмидтъ, дуридъ Еиспачо Антъ Корсетинъ Антъ</p>

מספר	מחיס בקבוצה	במחזוריים	הודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי מתל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמו ומעמדו: או מה שמה רמה היכה בפילה או בשואת או מלאה
			יום	חודש			

*Handwritten text in cursive script, likely a list or record of names and dates.*

21.	קניען	8 אדר	15 אלול	16 אלול	יהודה ויהודה	יהודה ויהודה
-----	-------	----------	------------	------------	--------------	--------------

35	א	8 אדר	5 אלול	5 אלול	יהודה ויהודה	יהודה ויהודה
----	---	----------	-----------	-----------	--------------	--------------

לח"ב

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

22 36

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
22		въ м. № 10 востановки	19	16	75	отъ Детства	Оуришъ Морозъ Сартовскій
	36	мѣсяцъ	19	16	6	отъ Детства	Алексий Василь Мещеринъ Василь
		27 мѣсяцъ	20	17	1	отъ Детства	Семёнъ Александръ Ивановскій

הלך רבני מן מתים

23

מספר		באיות עיר מת דבקה	הרדש ויום המיתה		כמה ימי חמץ	ממה מותי מהלך או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה הינה בעילה או בשואת או בלחה
מספר	מספר		יום	חודש			
22		קניון שש	19	16	45	נתיב וכו' 54	נתיב וכו' 54
	36	יר	19	16	6	יר	יר
	34	יר	20	17	1	יר	יר

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

2546

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ:		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		38. Мещ. Ко расаица	22	19	3	отъ Болезни	Друмиъ Карпуца Андрѣ Осипъ
23		Мещ.	21	21	55	отъ Болезни	Шейно гурма М. М. Соловма радава Дрива Дмитролевъ
		39. Мещ.	26	23	6	отъ Болезни	Друмиъ Сивовичъ Портинъ

הלך רבעי מן מחיס

24

מספ-		באיזה עיר מת רבקה-	הרדש ויום המיתה		שנת שבת שנת שבת	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמו רמלמדו: או מה שמה רמת היתה בתולה או בשואת או מלאה
מחיס בקניח	כמחוקרים		יום	יחרי			
34		עיר קניס סעולק	22 אחרי	19 אלול	3 ט"ו	יום ג' תשרי	יום יושב בית ארלו סולק
23		עיר	24	21	55	יום ג' תשרי	אמה וילה שו"ת רמקא יו"ת פנק ורמקא וויל
24	39	עיר	26 אחרי	23 אלול	4 ט"ז	יום ג' תשרי	יום יושב בית ארלו סולק

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

2436.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			1882 г. Сентябрь 19 дня Это сія Августинъ Александръ умершии при 43 в. м. м. подм. с. м.				
411	Авст. Мо	ростане де	8	7	1	вмѣ	Дедъ, Александръ Михайловъ Коробей никъ
411	Медв.	Медв.	16	15	1	вмѣ	Бася. Васильевна Калмыкова

מספר	מחוס בקבוצה	מחוסים	הרדש וירוס המזוח		כמה שכי המז	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמלמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
			תתי	תתי			

*Handwritten text in Hebrew script, likely a list or record of names and numbers.*

*Handwritten text in Hebrew script, including numbers 7, 8, and 1, and names like 'Rabbi Z...*

*Handwritten text in Hebrew script, including numbers 16, 15, and 1, and names like 'Rabbi Z...'.*

*Small handwritten note or signature at the bottom right.*

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

25 26.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		домъ № 17 детишки	17	№ 7	7	отъ	Сана Фой Каша Горюха Кован
		домъ	18	17	1		Педько Файва иоаннъ Иванъ Кован
		домъ	19	18	6	отъ	Анна-Марья наша иоаннъ Аксентий

הלך רבעי מן מתים

מספר	מספר השנים	באיזה עיר מת דבקב	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	שמה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמו רמעמדו: או מה שמה רמת היזה בתולה או בשואת או מלאה
			יחד	יחד			
25		קניסין	17	16	7	ד	ימה ועקרה וקניסין וזו הינא
26		ד	18	17	1	ד	ימה ועקרה קניסין וזו הינא
41		ד	19	18	6	ד	ימה ועקרה קניסין וזו הינא

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

264

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
27		Св. М. Ко распята на крестѣ	20	19	45	стр.	Дмитрий Сергій Перемисловъ
28		Можно	22	21	1	иде	Можно Габриилъ Гуртовой Михаилъ
29		Можно	23	22	15	Можно	Соса Момъ Умреть на крестѣ



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

2786

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
30		Алекс.	24	23	4.	умъ	Род. Франциска Нареситавелъ и мѣсяць тисеръ въ Россіи всѣмъ погребенъ
31		Мари	24	23	4	умъ	Родилъ Мари въ Россіи погребенъ
32		Мари	24	26	55.	Мари	руки и мѣсяць въ Россіи погребенъ

הלך רבעי מן מחוס

מספר	מחוס בקנין	מחוסים	הרדש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מהל- או סמיכה אחרת	מי מת דמה שמר רמעמדו: או מה שמה דמת הייתה בתולה או בשואמת או מלאה
			יתרו	יין			
30		באיזה צד מת ובקבר-	24. מנחם	23 גלסו	4 אלום	יטה ונוסחתי	יורה ועקרה אורה יום אלו/ב ווינקלר
31			24.	23	4 אלום	ד	יורה ועקרה אורה יום אלו/ב דאוס/ב
32			24.	26.	55	ד	יורה ועקרה אורה יום אלו/ב דאוס/ב



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

284

Желса.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

33		Алешко Ясидановъ	24	26	1	шля	ривко Липинова Ясидановъ
----	--	---------------------	----	----	---	-----	-----------------------------

1882 годъ Октавръ 10 числа Като Сид  
 въ Сентавръ мѣсяцѣ умеръ  
 АИ ОВ томъ подшоше отъ

42		Анну Сентавръ	2	1	1	шля	Анну Сентавръ Сентавръ
----	--	------------------	---	---	---	-----	---------------------------



294

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	43	Ростовъ. Ко. роситинскій	3	2	21	смер.	Матвей-Фроимъ Аронъ Фруеио Ручъ Кораси-Винковъ
	44	Москва	3	2	10	тубер.	Матвей Фрайва Иванъ Гущинко
	45	Москва	4	3	1	тубер.	Аронъ-Сергій Мордехай-Горю

הלך רבעי מן מחיס

מס'י	מחיס בקב"ח	מס'הכרזים	באיזה עיר מת דבקב"ח	הודש ויום המיתה		כמה שנים חמו	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת דמה שמר רמזמדו: או מה שמה דמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
				יחרי	יתר			
		113	קיסריה	2 חשוון	3 תשרי	2 שנים	מת יום יום חמו	מת יום יום חמו מת יום יום חמו
		114	ה'א	2	3	60	ה'א	מת יום יום חמו
		115	ה'א	3	11	1 שנה	ה'א	מת יום יום חמו



הלך רבני מן מחוס

מספר		באיזה עיר מת רבקה-	חודש ויום המיתה		כמה ימי המות	כמה מותי מהל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמו רמקמדר: או מה שמה רמה היזה בתולה או בשואת או מלאה
מחוס בקבוצה	מחוס בקבוצה		יחרי	יחרי			
	46	קניי פריס	24 קניי	23 מסיון	4 יום	ימי מותו	יהושע קרען בן אשכנז מלובדאן
311		א"י	31 קניי	25 נובמבר	5 יום	א"י	יהושע קרען ויוסף קרען מלובדאן

מחוס בקבוצה 311  
 מחוס בקבוצה 311  
 מחוס בקבוצה 311

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

3786

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		47 Влад. Корс Смтаска	15 Июль	16 Июль	60	Смт Смтаска	Муръ Серіасовичъ Смтаска
35			17	18	61	Смт Смтаска	Иудаевъ Смтаска
<p>1882 годъ Показанъ что смт Смтаска умеръ у смтаски Смтаска под смтаска</p>							

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת דבקב-	חודש ויום המיתה		כמה ימי עמך שבת המצ	ממה מותי מהל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו יאר מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
מתיים בקבוצ	מתיים בקבוצ		יום	חודש			
47	17	קיסריה	15	16	60	גור יתום חלו	יהו יצחק בן אהרן משה
35	17	ה	17	18	60	ה	יהודה בן אהרן משה קיסריה

שמעו ושמעו רבותינו הרבנים  
הגדולים מה ארצו א"י. שמעו מה ארצו א"י  
מה ארצו ארצנו. רבנו ר' יצחק  
לך



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

3236

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		118 м.м. Кара италианск. Демондр	5	7	4	стара болѣзнь	Горанъ Димитриевъ и Димитриевъ
		40 м.м.	5	7	22	мозга	Антонъ Михайловъ и Антонъ Симоновичъ
		50 м.м.	24	26	10	стара болѣзнь	Петръ Петровичъ и Петръ Петровичъ

הלך רבעו מן מתים

מסע		באיזה עיר מת ובקבר	תודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמו רמעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
מתים בקבוצה	מספר מתים		ימי	יחרי			
		קניעונו 1787	5	7	4	יום יום חולו של	יום יום חולו של יום יום חולו של יום יום חולו של
110			5	7	22	7	יום יום חולו של יום יום חולו של יום יום חולו של
50			24	26	10	7	יום יום חולו של יום יום חולו של יום יום חולו של

Segue

88 26.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
36.		Вост. Ро ждейше	15	27	70	вмелъ Болезнь	всехъ стариковъ
		Родина					
51.	Мам		27	29	40	вмелъ Болезнь	всехъ стариковъ
52	умеръ	Д. Ивановъ Тохаринъ в. с. н. Корнишине	28	1	30	вмелъ Болезнь	Судья Миколаевъ Отримаевъ

הלך רבעי מן מחוס

מס'י	מס'י	מס'י	הודש ויום המיתה		כמה ימי המות	ממה מותי מהלך או סמיכה אחרת	מי שת דמה שמו רמעמדו: או מה שמה דמה היתה בתולה או בשואת או מלאה
			יום	חודש			
36	36	באיה עיי מת דבקב	25 בבני	24 בבני	70	וגו נחום מולר	וגו נחום מולר
51	51	28	27	29	40	ד	וגו נחום מולר
52	52	28 בבני	28 בבני	1 בבני	30	ד	וגו נחום מולר

אבא

348

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Его умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	53	Мел. Ко	31.	11.	1	смерь	Сидръ Менделсон исидоръ Давидъ Шварцманъ Самуилъ Шейнманъ
							1843 году Августъ 10 числа умръ 2 года съ болезнью чумахъ АИ ВО тѣмъ поданъ ему листъ
							1843 года Января 22 числа умръ О вселенной умръ Мофисовичъ

הלך רבעו מן מתים

35

מספר	מתיים בקבוצה	מתיים בקבוצה	הודש ויום המיתה		כמות שכי המות	ממה מותי מהלך או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמו רמזמדר: או מה שמה רמה הייתה בתולה או בשואת או מלאה
			יום	חודש			
53	קונסטנטיין	א. קונסטנטיין	1	אדר	1	מת יום אחד, יום יום אחד, יום יום אחד	מת יום אחד יום אחד יום אחד
<p>מתיים רמזמדר רמה שמו רמה שמה רמה הייתה בתולה או בשואת או מלאה</p> <p>מתיים רמזמדר רמה שמו רמה שמה רמה הייתה בתולה או בשואת או מלאה</p> <p>מתיים רמזמדר רמה שמו רמה שמה רמה הייתה בתולה או בשואת או מלאה</p>							

196 46

Въ сей книгѣ перенумерованныхъ, скрѣпленныхъ и прошнурованныхъ *сходственно съ сѣбѣ* ЛИСТОВЪ.

Старшій Сове́тникъ *Дружининъ*

Дьялопроизводитель *Демидовъ*

*Книжка*



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ,  
м. КИЇВ

В даній справі № 485 270

Фонду № 663 1167 Опису № 1

Пронумеровано 196 (сто дев'яносто сім) аркушів  
(цифрами і прописом)

З них літерні аркуші \_\_\_\_\_

Пропущені аркуші \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети, листівки \_\_\_\_\_

Графічні матеріали \_\_\_\_\_

Документи із згасаючим текстом \_\_\_\_\_

Інші особливості документів сург. печ - 196, арк 36 - 196 - листи  
листи зі скрепою

28 Березня 2019 р.

Мандиш К  
(підпис, прізвище, ініціали)

**ПІДГОТОВКА СПРАВ ДО КОПІЮВАННЯ**  
(що зроблено і вказівки оператору)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ р.

\_\_\_\_\_ (підпис, прізвище, ініціали)



